



Comisión de Cultura y Cinematografía

LXII LEGISLATURA
CÁMARA DE DIPUTADOS

De la Comisión de Cultura y Cinematografía, de la LXII Legislatura, relativo al viaje al Congreso de Perm en Rusia y al Festival de México en Perm, mismo que se llevo a cabo del 5 al 19 de junio de 2013.

Por este medio, nos dirigimos a la Junta de Coordinación Política de la Cámara de Diputados para presentar el informe correspondiente al viaje al Congreso de Perm en Rusia, a la firma del convenio de ciudades hermanas entre la ciudad de Guadalajara y la ciudad de Perm y al Festival de México en Perm; lo anterior fue a invitación hecha por el Gobierno de Guadalajara, Jalisco, el cual fue aprobado por la Junta de Coordinación Política de éste órgano legislativo.

A dicho viaje al Congreso de Perm en Rusia y al Festival de México en Perm, asistimos la Dip. Margarita Saldaña Hernández, Dip. María Angélica Magaña Zepeda, el Dip. Roberto López González y el Dip. Luis Armando Córdova Díaz, integrantes de la Comisión de Cultura y Cinematografía; así como la Dip. Lucila Garfias Gutiérrez.

En coadyuvancia con las políticas del Gobierno Federal en materia de cultura, educación, intercambio económico y turismo, decidimos en la Comisión de Cultura, retomar una iniciativa de la Comisión de Cultura de la LXI Legislatura, que ya había dado resultados en materia de la promoción cultural y que había dejado pendiente la posibilidad de que se desarrollaran nuevas fuentes de beneficio para nuestro país. El proyecto en cuestión vincula aspectos del turismo, del fomento cultural y de la promoción internacional de nuestro país.

Nuestro propósito fue lograr que se plasmaran los resultados de esta embajada cultural en acuerdos y en programas de colaboración, particularmente los de educación, capacitación y especialización artísticas; los de promoción cultural tanto de México para Rusia, como de Rusia para México; los de intercambio económico y los de promoción turística.

Este proyecto se concibe además como parte de una nueva orientación de nuestras políticas económicas, culturales y educativas al orientarse hacia la zona de desarrollo económico más dinámica en el mundo que es el de las naciones del Pacífico. México pertenece a esta zona de desarrollo económico y cultural y resulta vital su integración turística, económica y cultural con la APEC, zona en la que Rusia tiene una influencia determinante.



Comisión de Cultura y Cinematografía

LXII LEGISLATURA
CÁMARA DE DIPUTADOS

Rusia ha sido uno de los países más importantes e influyentes en el siglo XX y lo que va del siglo XXI, su economía es de las más estables y tiene con México una balanza comercial favorable en todos los sentidos a nuestro país y registra en rubros como importaciones y turismo una de las tasas de mayor incremento. Esto hace de Rusia un país estratégico.

En cuanto a las economías del Pacífico: los países integrantes al Foro de la APEC, están representados en un consejo multilateral creado en 1989 y que se fundó con el propósito de fomentar el crecimiento y la cooperación económica de los países del Pacífico, y mediante este foro se discuten las diferentes modalidades de intercambio comercial, coordinación de los mecanismos de desarrollo económico y modalidades de cooperación tecnológica, educativa y cultural entre los países miembros de la APEC. Tiene una orientación eminentemente centrada en la promoción y facilitación del comercio, las inversiones y la cooperación económica y tecnológica en los territorios de la cuenca del Pacífico. La APEC está integrada por 21 economías que sumadas representan el 56% de la producción mundial y en su conjunto el 46% del comercio.

Estrechar las relaciones económico culturales con Rusia, representa una iniciativa importante de manera particular, ya que el interés del pueblo ruso ha permitido un incremento notable de las relaciones comerciales, particularmente en el sector turismo y en las exportaciones de nuestro país. Por todos estos motivos, es importante para nuestro país, establecer estrategias de incremento de dicho intercambio comercial, educativo, tecnológico, científico y cultural; donde se destaca el sector de servicios particularmente el impulso de los servicios culturales y turísticos.

Por todos los motivos mencionados, la inversión que se hace con un festival y las actividades de promoción turística, educativa y comercial, por medio de un programa diverso como el de este proyecto, resultan estratégicos y le darán a nuestro país beneficios inmediatos, así como al Estado de Jalisco quien cuenta con sitios de interés turístico, potencialmente atractivos para el turismo ruso; cuenta con instituciones académicas, culturales y con festivales y ferias como la FIL o el Festival de Cine de Guadalajara, que representan una plataforma importante que puede producir, promover y presentar los proyectos culturales que se presenten del lado.



Comisión de Cultura y Cinematografía

LXII LEGISLATURA
CÁMARA DE DIPUTADOS

Tenemos como antecedente; que en el año de junio de 2011, la Comisión de Cultura de la Cámara de Diputados de la LXI Legislatura, participó en un diálogo sobre el desarrollo de las políticas culturales en Rusia, en la Región de Perm, con la idea de recibir las experiencias que han emprendido en ese país y que han sido exitosas en lograr una transformación social. Posteriormente sostuvieron un diálogo con el Embajador de México en Moscú, Alfredo Pérez Bravo, quien les ofreció su visión de por qué Rusia es un socio prioritario para México, además de todos los índices económicos que favorecen a nuestro país y les propuso que se considerara a nuestra cultura como la principal vía de promoción y de potenciación de la presencia de México en Rusia, además de la oportunidad de establecer lazos de hermandad entre ciudades centrales de Rusia como Novosibirsk y Perm, y dejar de pensar sólo en Moscú y San Petersburgo.

A su regreso a México, ofreció toda esta información en un diálogo con la presidenta del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, fruto de este diálogo fue la visita de autoridades culturales de Perm, Rusia a nuestro país en el mes de julio de 2011, dichas autoridades sostuvieron una reunión de trabajo con la presidenta de Conaculta, Consuelo Sáizar, y con miembros de la mesa directiva de la Comisión de Cultura de la Cámara de Diputados. Se acordó realizar un gran festival de México en Perm, para lo cual se debían establecer los recursos en el Presupuesto de Egresos de la Federación 2012. Se presentó el proyecto de ampliación presupuestal en el rubro de Difusión de la Cultura en el ámbito Internacional, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, el cual fue aprobado y publicado en el Diario Oficial de la Federación el 12 de Diciembre de 2011.

Finalmente, el 20 de febrero de 2012, se firmó el acuerdo de colaboración entre la Viceministra de Cultura de la Región de Perm, Veronika Vaissman, con la Presidenta del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, Consuelo Sáizar. Antes se había protocolizado un acuerdo en la Comisión de Cultura de la Cámara de Diputados para apoyar con una ampliación presupuestal las actividades de este proyecto internacional para la cultura mexicana.

El Festival de México, se acordó con Conaculta, para realizarse en una semana, dentro del Festival de las Noches Blancas en Perm, que dura un mes.



Comisión de Cultura y Cinematografía

LXII LEGISLATURA
CÁMARA DE DIPUTADOS

Esto tomando en cuenta que por vez primera se realiza el Festival de México en Perm, el cual cuenta con el apoyo de la Secretaría de Relaciones Exteriores, la Embajada de México en Moscú y el propio Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, la Comisión de Cultura viaja para inaugurar junto con la Embajada de México el Festival, y representantes del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes. El Festival no sólo tiene una amplia repercusión, sino que es considerado uno de los más importantes festivales en el año.

Las producciones culturales se produjeron en el marco del Festival de las Noches Blancas, en Perm, Rusia. Para este año 2013, se hizo una nueva invitación a que participen artistas mexicanos, en el Festival de las Noches Blancas, en Perm, Rusia, del 8 al 13 de junio del año en curso; así como en el Festival de las Ciudades Hermanas, en el mes de septiembre, ambos festivales se realizarán en la Ciudad de Perm, Rusia.

Para este año, se recibió en octubre de 2012, la invitación de las autoridades culturales de Perm para viajar y establecer las bases de cooperación cultural con algunas de las instituciones educativas y culturales de Rusia y así llevar adelante el convenio de colaboración firmado con Conaculta y los resultados positivos del festival de 2012. Esta invitación llegó a diputados de Jalisco, y se le propuso al Alcalde del Ayuntamiento de Guadalajara, que entraba al Gobierno. Se recibió una invitación del Alcalde de Perm para llevar a cabo un acuerdo de colaboración cultural, educativa, científica, comercial, turística con la Ciudad de Perm y de Guadalajara. Es así como surge la idea de recuperar los resultados positivos del festival y de organizar una nueva comitiva cultural que fortaleciera la iniciativa de los acuerdos de intercambio.

Si bien, la comitiva en el año pasado logró promover una imagen positiva de nuestro país, y la producción de uno de los festivales culturales más notables e importantes del año, ahora nos hemos propuesto varios objetivos en diferentes niveles:

a) El proyecto que impulsa la Comisión de Cultura de la LXII Legislatura, por vez primera vincula el Fomento Cultural con la Promoción turística: tiene un impacto Internacional, contiene actividades fundamentalmente de Fomento Cultural y se vincula con la promoción turística, educativa y comercial del Estado de Jalisco, de la Ciudad de Guadalajara y de México en general.



Comisión de Cultura y Cinematografía

LXII LEGISLATURA
CÁMARA DE DIPUTADOS

Se propone la promoción cultural y el resguardo del patrimonio cultural material e inmaterial, así como la muestra de las raíces de la contemporaneidad cultural de la cultura mexicana, en un proyecto que difunde nuestra modernidad, nuestras tradiciones y la riqueza de nuestras identidades, así creaciones culturales inscritas en la lista del Patrimonio Cultural de la Humanidad por la UNESCO, como son: el mariachi, la cocina mexicana y el paisaje agavero. Esto representa una gran oportunidad tanto para los artistas mexicanos como para la promoción turística, económica, comercial y cultural de nuestro país en Rusia. Esperamos que este nuevo esquema en la producción cultural, vinculada al turismo, a la educación, al intercambio económico, se multiplique como un modelo exitoso para nuestro país.

B).- Este proyecto cultural vincula diferentes actividades de la promoción cultural, educativa, económica y turística; producción de eventos de fomento y resguardo del patrimonio cultural a nivel municipal, estatal y federal. Se trata de promover al Estado de Jalisco, la Ciudad de Guadalajara y de la cultura mexicana. Por tales motivos, es importante desarrollar las gestiones para lograr el hermanamiento con ciudades mexicanas y extender los proyectos de colaboración a otros estados y municipios de México.

Desarrollo de Actividades.

- Reunión de trabajo oficial con Sr. Igor Gladnev, Ministro de Cultura de la Región de Perm. Se desarrollaron las bases para elaborar un acuerdo de colaboración con entre México y la Región de Perm en 2013-2014.
- Reunión oficial con sus homólogos legisladores de Cultura, Educación, Seguridad Social, Salud, particularmente con el presidente de la Comisión de Cultura y Educación del Parlamento de la Región de Perm.
- Reunión de trabajo con el diputado del Parlamento de la Región de Perm, Sr. Andrey Kolesnikov y Rector de la Universidad Pedagógica de Perm, con quien se llegó a la elaboración de un acuerdo de colaboración con la Universidad de Guadalajara en los rubros de educación, cultura, salud e investigación científica.
- Junta de trabajo con Sra. Ludmila Drobysheva-Razumovskaya, rectora de la Academia de Artes y Cultura de Perm, con quien se desarrolló la propuesta de un convenio de colaboración en el ámbito de la educación artística, capacitación y especialización, por medio de un programa de intercambio de estancias de profesores y estudiantes, con vías a firmarse por el lado mexicano por la Universidad de Guadalajara, la Ciudad de México y otros Estados de la República; llevar a cabo estancias de directores de orquesta y desarrollar comisiones creativas con artistas de Perm, de Oaxaca, Campeche, Yucatán y Tabasco.
- Reunión en San Petersburgo y Moscú con diferentes autoridades culturales, en los Museos de L'Hermitage, el Museo Pushkin, la Galería Nacional de Arte, Tretiakov y los organizadores de la feria del turismo en las Noches Blancas.



Comisión de Cultura y Cinematografía

LXII LEGISLATURA
CÁMARA DE DIPUTADOS

- Junta de trabajo en la Embajada de México en Moscú con el Sr. Embajador Rubén Beltrán Guerrero, en dicha reunión de trabajo se confirmaron el sentido de las acciones realizadas, se integraron las iniciativas llevadas a cabo por nuestra Embajada en Moscú, además de ratificarse la importancia por las iniciativas llevadas por la Comisión de Cultura, y las acciones a seguir para participar en el Foro de la APEC, que es por sus siglas en inglés, el Foro de Cooperación Económica Asia-Pacífico, el cual se llevará a cabo en el mes de septiembre en Vladivostok, Rusia.

Acuerdos.

a).- Universidad Pedagógica y Humanitaria de Perm. Anexo a este documento, para firmarse con la Universidad de Guadalajara en materia cultural, educativa e investigación científica y en salud.

b).- Academia de las Artes. Anexo a este documento se encuentra la propuesta del convenio de colaboración con la Academia de las Artes y Cultura de Perm, el cual se centra en diferentes modalidades de cooperación en materia de educación artística, especialización y formación integral, con vías a firmarse y desarrollarse con el Estado de Jalisco, con el Distrito Federal, los Estados de Oaxaca, Tabasco, Campeche y Yucatán.

En vías de concretarse a corto plazo:

a).- Convenio de Cooperación entre el Ministerio de Cultura de la Región de Perm y el Gobierno del Estado de Jalisco; con vías a desarrollarse con el Distrito Federal, y los Estados de Campeche, Yucatán y Tabasco.

b) Convenio de colaboración literaria con el Librería Regional Gorky, quienes patrocinarán la participación de escritores rusos de la Región de Perm para participar en la Feria del Libro de Guadalajara y en Campeche y Ciudad de México.



Comisión de Cultura y Cinematografía

LXII LEGISLATURA
CÁMARA DE DIPUTADOS

c).- La fundación de la Cátedra de traducción y Estudios de la Literatura Mexicana en la Universidad de Perm. A su vez, la cátedra de Estudios de Literatura Rusa en México en la Universidad de Guadalajara, misma que forme especialistas y traductores que conocedores de la creación verbal de los mexicanos con el idioma castellano, por medio de seminarios de estudio de la literatura mexicana, y de estudios lingüísticos.

Se realizaron una serie de producciones y comisiones creativas como parte del impulso y promoción del Festival de México, dentro del Festival de las Noches Blancas, en Perm, Rusia, del 8 al 13 de junio del año en curso. La Comitiva parlamentaria de México, junto con el Ministerio de Cultura de Perm, inauguramos dicho festival.

Durante esos días y en las semanas subsecuentes, se ha promovido la cultura mexicana, así como la del Estado de Jalisco, en foros y escenarios, por medio de la producción escénica, muestras y espacios de reflexión académica, con la finalidad de presentar la diversidad cultural y escénica de nuestro país.

Se ha potenciado la cadena económica cultura-turismo-sociedad de servicios, por medio de un programa cultural que involucra las artes escénicas, la literatura, el arte en general y la promoción de la imagen de México en Rusia, como lo que es: una potencia cultural. De la misma manera, se han fortalecido los mecanismos de colaboración y promoción turística, educativa, técnica y comercial con Rusia.

Hemos expuesto las políticas culturales que han hecho de México una de las naciones con más sitios patrimoniales registrados en la lista de la UNESCO de Patrimonio Cultural de la Humanidad; las políticas de promoción y resguardo del patrimonio cultural, material e inmaterial más allá de nuestras fronteras.

Es así comprensible que el Festival de las Noches Blancas, así como la Región de Perm, perteneciente a la Federación Rusa, haya tenido un especial deferencia al invitar a México a realizar un gran festival, por medio del cual se presente una muestra de dicho patrimonio cultural, alrededor de la música, las artes escénicas, las artes plásticas, la danza y la literatura. Necesitamos promover a nuestro país por medio de esta riqueza, y así dar una idea más objetiva sobre México como país diverso, así como mejorar la imagen de nuestro país en el mundo.



Comisión de Cultura y Cinematografía

LXII LEGISLATURA
CÁMARA DE DIPUTADOS

La música representa una de muestras más ricas expresiones culturales, un patrimonio cultural inmaterial, que se encuentra vinculado en horizontes muy vastos, que sólo pueden ser comprendidos por medio del diálogo intercultural. Es por eso, que en respuesta a una iniciativa de vincular a la música mexicana con otras expresiones culturales, y que recientemente México había logrado la inscripción del Mariachi Mexicano, y de las danzas contemporáneas y tradicionales, algunas de ellas, inscritas en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural de la Humanidad, nos hemos dado a la tarea de dar a conocer los procesos de la interculturalidad entre música, danza, artes escénicas, artes plásticas, literatura, etc.

Objetivos a desarrollar

Tenemos la invitación para participar con una comitiva cultural y de autoridades de diferentes niveles de gobierno, en el mes de septiembre en el Festival de Ciudades Hermanas en Perm, con la idea de que se puedan firmar los convenios con las instituciones educativas y culturales, además del acuerdo de Ciudades Hermanas entre la Ciudad de Guadalajara y la Ciudad de Perm.

Las instituciones culturales y las comunidades y colectivos convocados por ambos países (Rusia y México) lograrán no sólo la presentación del trabajo de sus artistas, pondrán en juego ante todo sus tradiciones, sus identidades y su patrimonio cultural e involucrarán a sus instituciones educativas, de desarrollo tecnológico y económico. Se busca producir creaciones escénicas y plásticas que potencien la presentación de las obras musicales, en una formación integral estética; se busca impactar en públicos de todas las edades y en espacios culturales diversos; pero también se busca exponer los diferentes proyectos y ámbitos de ambos lados susceptibles de intercambiarse y financiarse. Realizar comisiones creativas por medio de la danza, la música, la jarana y las expresiones urbanas como el Bolero, la danza, el mariachi y el Son Jalisciense.

Las raíces culturales de México son puestas en relieve como aportaciones a la cultura humana, por tal motivo presentamos algunos de los símbolos y creaciones culturales inscritas en la lista de la UNESCO de Patrimonio Cultural de la Humanidad, a saber: el mariachi, la danza de los voladores, la comida mexicana.



Comisión de Cultura y Cinematografía

LXII LEGISLATURA
CÁMARA DE DIPUTADOS

Estamos en la tarea de implementar las acciones a seguir para concretar los programas de intercambio cultural entre México y Rusia, particularmente con la Región de Perm con el Estado de Jalisco y la Ciudad de Guadalajara, Campeche, Oaxaca, distrito Federal, Tabasco y Yucatán, en los rubros culturales, educativos, tecnológicos y económicos, como parte del Convenio de Ciudades Hermanas.

Desarrollaremos en común acuerdo con las autoridades culturales federales y estatales de México, un programa de comisiones creativas sobre la canción mexicana, la danza, la cocina y las artes plásticas y escénicas en general.

Sin más por el momento, reciba un cordial saludo.